



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

JIGSAW TABLE

(GB)

JIGSAW TABLE

Operating instructions

(SI)

MIZA ZA VBDNO ŽAGO

Navodilo za upravljanje

(DE) (AT) (CH)

STICHSÄGETISCH

Bedienungsanleitung

(HU)

DEKOPÍRFÚRÉSZ-ASZTAL

Kezelési útmutató

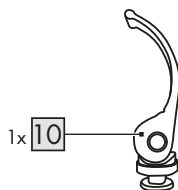
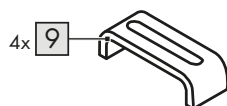
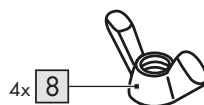
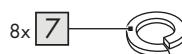
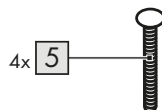
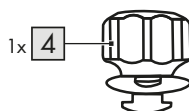
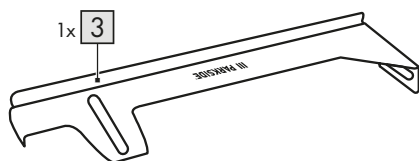
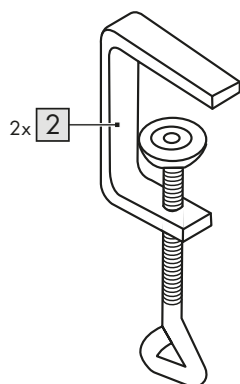
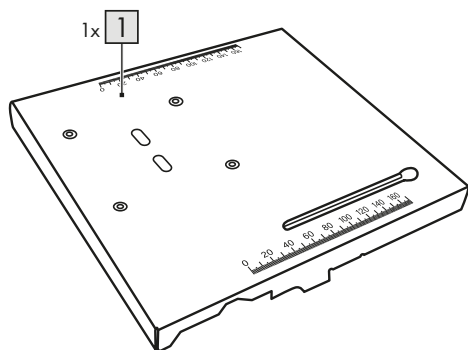
(SK)

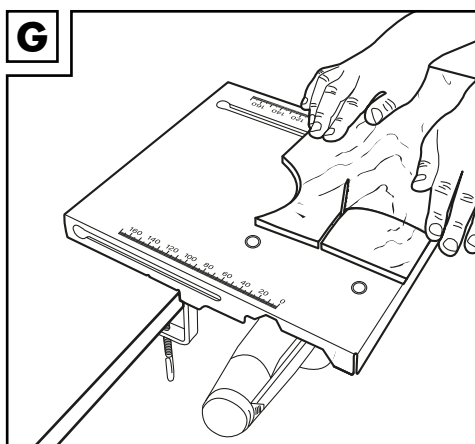
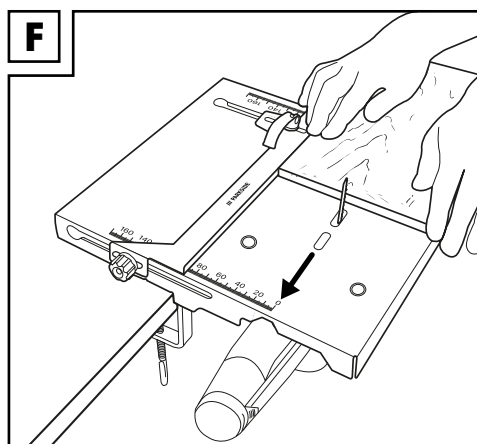
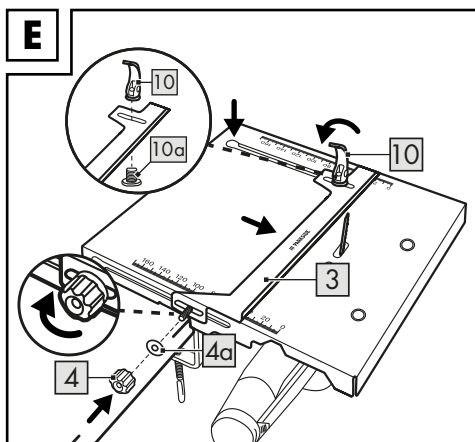
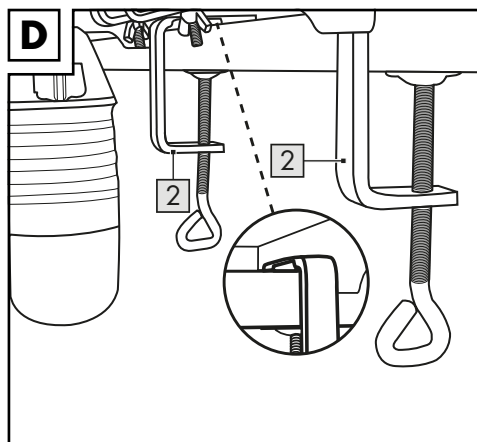
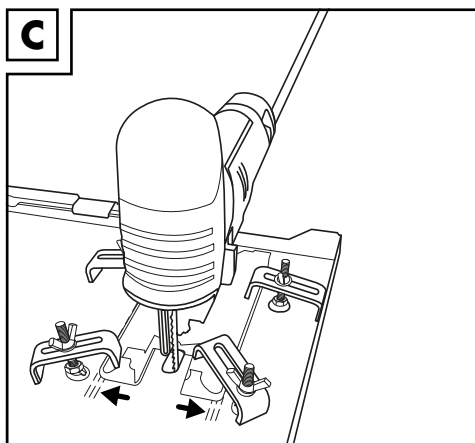
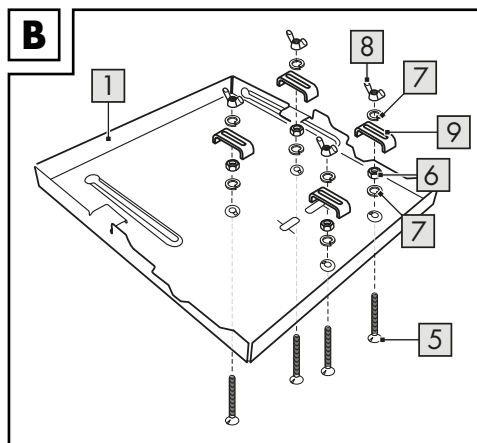
STÔL PRE PRIAMOČIARU PÍLU

Návod na obsluhu

IAN 445896_2307

(GB) (HU) (SI) (SK)
(DE) (AT) (CH)

A



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following operating instructions carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x worktop (1)
- 2 x clamp (2)
- 1 x parallel stop (3)
- 1 x locking screw (4)
- 4 x screw (5)
- 4 x nut (6)
- 8 x spring washer (7)
- 4 x wing nut (8)
- 4 x clamping jaws (9)
- 1 x clamping lever with screw (10)
- 1 x operating instructions

Technical data

Dimensions (worktop):
approx. 32 x 30 x 3.8cm (L x W x H)



Max. load: 5kg



Date of manufacture (month/year):
12/2023

Symbols and signal words used



Mandatory symbol, instructs each user to carefully read through the operating instructions before use and to always make them available for all users.



General caution sign, serves to identify dangers and hazards (e.g. risks to life, danger of injury or crushing).

WARNING

This signal word indicates a hazard with a high risk level, which, if not avoided, can result in death or serious injury.

Intended use

This product is intended as a cutting aid for using a jigsaw for private use. The product is suitable for all standard jigsaws and can be attached to a work table with a maximum thickness of 6cm. With the help of the parallel stop, cuts with a cutting width of up to max 17cm can be carried out.

Safety information

Important: please read the operating instructions carefully and keep them for future reference!



Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!



Risk of injury!

- No modifications may be made to the product!
- The product is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been instructed by that individual on how to use the product.
- Please also observe the instructions from the jigsaw manufacturer when using the product.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!
- The product may no longer be used if it is damaged or you suspect it is damaged.
-     For your own safety, always wear hearing protection, eye protection, a face mask and protective gloves when working with the product.
- Cut the power supply to the jigsaw when you are mounting or changing parts of the jigsaw or the product.
- All parts must be properly mounted before use.

- Protective equipment may never be removed.
- Ensure that the product is standing firmly and keep your balance.
- Always work away from your body and not towards it.
- Maintain your concentration when guiding the piece to be cut.

Extra caution – risk of injury to children!

- Children must not be allowed play with the product.
- Point out to children specifically that the product is not a toy.
- The product is not a toy or a climbing apparatus! Ensure that persons, especially children, do not pull themselves up on the product.
- The product is not suitable as play equipment and must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

Preventing damage to the product!

- Use the correct jigsaw blade for the material to be processed. Enquire at a specialist shop if necessary.

Assembly

To assemble the product you require the following tools (not included in the package contents): a suitable spanner (spanner width 10) and a jigsaw.

1. Make sure that the package contents are complete and that all parts are undamaged.
2. Attach the mounting accessories (5–9) to the worktop (1) (Fig. B).

Note: use a suitable spanner to tighten the nuts (6). Make sure that you do not fasten the wing nuts (8) too tightly, so that the clamping jaws (9) can still move.

3. Choose a side of the worktop that you would like to attach the jigsaw to.
4. Guide the jigsaw blade through one of the two openings on the worktop and place the jigsaw on the worktop (Fig. C).

5. Position the jigsaw blade in the centre and straight within the opening (Fig. C).
 6. Attach the clamping jaws to the jigsaw and tighten the wing nuts (Fig. C).
 7. Place the stops of the worktop so that they are flush with your work table (Fig. D).
 8. Slide the clamps (2) onto the brackets and tighten the clamps (Fig. D).
 9. Guide the screw (10a) of the clamping lever (10) through the opening of the worktop and attach the clamping lever with the screw (Fig. E).
 10. Mount the locking screw (4) together with the washer (4a), by pushing the parallel stop (3) out past the edge of the work table (Fig. E).
 11. Screw the locking screw tight to the parallel stop and to the worktop (Fig. E).
- Note:** make sure not to fasten the locking screw too tightly, so that the parallel stop can still move.
12. Use the measuring scale on the worktop to align the parallel stop (Fig. E).
 13. Once the correct alignment has been achieved, press the clamping lever down and tighten the locking screw (Fig. E).

Use



WARNING Risk of injury!

When the jigsaw is in operation, improper use can lead to serious injuries to body parts.

- Read the operating instructions for the jigsaw carefully before use and follow the manufacturer's instructions.
- Cut the power supply to the jigsaw before unmounting or changing parts.
- Make sure to use the correct jigsaw blade for the material to be processed.
- Never touch the free-standing jigsaw blade.
- Use a push rod when using the product (not included in the package contents) to protect yourself from potential injuries.

1. Check that the parallel stop (3) is mounted correctly before use.
2. Ensure that there is a sufficient electricity supply for the jigsaw in accordance with the information provided by the manufacturer.
3. Switch the jigsaw on.
4. Carry out a cut both with and without the parallel stop (Fig. F and G).
5. Switch the jigsaw off immediately after use.
6. Cut off the power supply to the jigsaw.
7. Unmount the jigsaw from the product.
8. Unmount the product from the work table.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Wipe clean with a dry cloth only.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Service handling

IAN: 445896_2307

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használata előtt ismerje meg a terméket.



Figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x munkalap (1)
- 2 x pillanatszorító (2)
- 1 x párhuzamos ütköző (3)
- 1 x rögzítőcsavar (4)
- 4 x csavar (5)
- 4 x csavaranya (6)
- 8 x rugós alátét (7)
- 4 x szárnyas anya (8)
- 4 x feszítőkarom (9)
- 1 x csavaros feszítőkar (10)
- 1 x kezelési útmutató

Műszaki adatok

Méret (munkalap):

kb. 32 x 30 x 3,8 cm (H x SZÉ x MA)



Max. teherbírás: 5 kg



Gyártási dátum (hónap/év):
12/2023

Alkalmazott jelek és jelzőszavak



Rendelkező jel, amely felhívja a felhasználók figyelmét arra, hogy használat előtt figyelmesen olvassák el a kezelési útmutató, és azt mindig minden felhasználó számára bocsássák rendelkezésre.



Általános figyelmeztető jel, a veszélyek és veszélyhelyzetek (pl. életveszély, sérülés vagy zúzódás) jelzésére szolgál.

FIGYELMEZTETÉS

A jelzőszó magas kockázatú veszélyt jelöl, amelyet, ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

A termék dekopírfűrészhez használható vágási segédeszköznek készült magáncélú használatra. A termék minden kereskedelmi forgalomban kapható dekopírfűrészhez alkalmas, és legfeljebb 6 cm vastagságú munkaasztalra rögzíthető. A párhuzamos ütköző segítségével legfeljebb 17 cm széles vágás végezhető.

Biztonsági utasítások

Fontos: figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és azt feltétlenül őrizze meg!



Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély!



Balesetveszély!

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- A termék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve), valamint a kellő tapasztalat és ismeretek híján használják, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy ha a termék használatát elmagyarázták nekik.
- A termék használata során vegye figyelembe a dekopírfűrész gyártójának utasításait is.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épységét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ha károsodást észlel vagy annak gyanúja merül fel, a terméket nem szabad tovább használni.
-     Saját biztonsága érdekében a termékkel végzett munka során mindig viseljen hallásvédőt, védőszemüveget, pormaszkot és védőkesztyűt.

- Kapcsolja ki a dekopírfűrész tápellátását, amikor a dekopírfűrész vagy a termék alkatrészeit felszereli vagy cseréli.
- Használat előtt minden alkatrészt szakszerűen fel kell szerelni.
- A védőeszközöket tilos eltávolítani.
- Ügyeljen arra, hogy a termék stabilan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát.
- Mindig saját magától elfelé dolgozzon, soha ne önmaga irányába.
- Összpontosítsa figyelmét a megmunkált darab vezetése közben.

Legyen különösen elővigyázatos – gyermekek számára balesetveszélyes!

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.
- A termék nem mászóalkalmatlanság és nem játékszer! Gondoskodjon róla, hogy a terméken senki se húzódkodjon fel, különösen a gyerekek ne.
- A termék nem játékszer. Amikor nem használja, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- Tisztítást és felhasználó általi karbantartást gyermekek nem végezhetnek.

Előzze meg az anyagi károkat!

- Használjon a megmunkálandó anyaghoz alkalmas dekopírfűrészlapot. Szükség esetén érdeklődjön erről szaküzletben.

Összeszerelés

A termék összeszereléséhez szüksége lesz az alábbi szerszámokra, amelyeket a csomag nem tartalmaz: megfelelő kulcs (10-es kulcsméret) és egy dekopírfűrész.

1. Győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan, és minden alkatrész sértetlen.
2. Rögzítse a rögzítő tartozékokat (5–9) a munkalapra (1) (B ábra).

Megjegyzés: használjon megfelelő csavar-kulcsot a csavaranyák (6) meghúzásához. Figyeljen arra, hogy a szárnyas anyákat (8) ne húzza meg túl szorossra, és a feszítőkarmok (9) továbbra is mozgathatók maradjanak.

3. Válassza ki, hogy a munkalap melyik oldalára szeretné rögzíteni a dekopírfűrész.
 4. Vezesse át a dekopírfűrészlapot a munkalapon lévő két nyílás egyikén, és helyezze a dekopírfűrészlapot a munkalapra (C ábra).
 5. A nyíláson belül középre és egyenesen helyezze el a dekopírfűrészlapot (C ábra).
 6. Rögzítse a feszítőkarmokat a dekopírfűrészről, és húzza meg a szárnyas anyákat (C ábra).
 7. Helyezze a munkalap ütközőit egy vonalba a munkaasztallal (D ábra).
 8. Csúsztassa a pillanatszorítókat (2) a tartókra, és húzza meg a feszítőkarmokat (D ábra).
 9. Vezesse át a feszítőkart (10a) csavarját (10) a munkalap nyílásán keresztül, és rögzítse a feszítőkart a csavarral (E ábra).
 10. Szerelje fel a rögzítőcsavart (4) az alátéttel (4a) együtt, úgy, hogy a párhuzamos ütközőt (3) a munkaasztal szélén túlra tolja (D ábra).
 11. Húzza meg a rögzítőcsavart a párhuzamos ütközőn és a munkalapon (D ábra).
- Megjegyzés:** figyeljen arra, hogy a rögzítőcsavart ne húzza meg túl erősen, hogy a párhuzamos ütköző továbbra is mozgatható maradjon.
12. Használja a munkalapon lévő méretbeosztást a párhuzamos ütköző beállításához (E ábra).
 13. A kívánt beállítás elérésekor nyomja le a feszítőkart, és húzza meg a rögzítőcsavart (E ábra).

Használat



FIGYELMEZTETÉS Balesetveszély!

A dekopírfűrész működése közben a szakszerűtlen használat súlyos testi sérüléseket okozhat.

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a dekopírfűrész kezelési útmutatóját, és kövesse a gyártó utasításait.
- Az alkatrészek cseréje vagy leszerelése előtt kapcsolja ki a dekopírfűrész tápellátását.
- Figyeljen arra, hogy a megmunkált anyaghoz alkalmas dekopírfűrészlapot használjon.
- Soha ne nyúljon hozzá a szabadon álló dekopírfűrészlaphoz.
- A termék használatakor használjon tolórudat (a csomag nem tartalmazza), hogy védje magát az esetleges sérülésektől.

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a párhuzamos ütköző (3) helyesen van-e felszerelve.
2. Gondoskodjon a megfelelő áramellátásról, a dekopírfűrészt gyártójának tájékoztatója szerint.
3. Kapcsolja be a dekopírfűrészt.
4. Végezzen vágást a párhuzamos ütközővel, és a nélkül is (F és G ábra).
5. Használat után rögtön kapcsolja ki a dekopírfűrészt.
6. Válassza le a dekopírfűrészt áramellátását.
7. Szerelje le a dekopírfűrészt a termékről.
8. Szerelje le a terméket a munkasztalról.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak törölje tisztára egy száraz törölkendővel. FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumból és az anyagot azonosító számból áll.

A szerviz lebonyolítása

IAN: 445896_2307



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za upravljanje.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za upravljanje skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave (slika A)

- 1 x delovna plošča (1)
- 2 x spona (2)
- 1 x paralelni prislon (3)
- 1 x pritrdilni vijak (4)
- 4 x vijak (5)
- 4 x matica (6)
- 8 x vzmetni obroč (7)
- 4 x krilata matica (8)
- 4 x element za pritrditev (9)
- 1 x napenjalo z vijakom (10)
- 1 x navodilo za upravljanje

Tehnični podatki

Mere (delovna plošča):
pribl. 32 x 30 x 3,8 cm (D x Š x V)



Maks. obremenitev: 5 kg



Datum izdelave (mesec/leto):
12/2023

Uporabljeni simboli in opozorilne besede



Znak zapovedi nalaga vsakemu uporabniku, da pred uporabo pazno prebere navodilo za upravljanje, ki mora biti ves čas na voljo vsem uporabnikom.



Splošna opozorila, ki označuje nevarnosti in ogroženosti (npr. nevarnost za življenje, poškodbe ali priščipnjenje).

OPOZORILO

Opozorilna beseda označuje nevarnost visoke stopnje, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči težje telesne poškodbe ali celo smrt.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen kot pripomoček za žaganje z vbdno žago za zasebno uporabo. Izdelek je primeren za vse običajne vbdne žage, pritrdite pa ga lahko na delovno mizo z največjo debelino 6 cm. S pomočjo paralelnega prislona lahko elemente odžagate na največjo širino 17 cm.

Varnostni napotki

Pomembno: Pozorno preberite to navodilo za upravljanje in ga shranite!



Smrtno nevarno!

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!



Nevarnost poškodb!

- Izdelka na noben način ne smete spreminjati!
- Izdelek ni predviden za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, oz. če jih je oseba, odgovorna za njihovo varnost, poučila o načinih uporabe izdelka.
- Pri uporabi izdelka upoštevajte tudi napotke proizvajalca vbdne žage.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Izdelka ne uporabljajte, če ugotovite ali sumite, da je poškodovan.
-     Za lastno varnost pri delu z izdelkom vedno nosite zaščito za sluh, zaščitna očala, opremo za zaščito dihal in zaščitne rokavice.

- Odklopite električno napajanje vboodne žage, kadar nameščate ali menjate dele na vbodni žagi ali na izdelku.
- Vsi deli morajo biti pred uporabo pravilno nameščeni.
- Zaščitne opreme ne smete nikoli odstraniti.
- Pazite na stabilnost izdelka in ohranjajte ravnotežje.
- Vedno delajte v smeri stran od telesa in ne proti telesu.
- Ostanite osredotočeni pri vodenju obdelovanja.

Posebna previdnost – nevarnost poškodb za otroke!

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroke posebej opozorite na to, da izdelek ni igrača.
- Izdelek ni pripomoček za plezanje ali igrača! Poskrbite, da se osebe, zlasti otroci, ne vzpenjajo na izdelek.
- Izdelek ni igrača in ko ga ne uporabljate, ga shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- Otroci ne smejo čistiti ali kakor koli drugače vzdrževati izdelka.

Preprečevanje materialne škode!

- Uporabite list vboodne žage, primeren za material, ki ga obdelujete. Po potrebi povprašajte v specializirani trgovini.

Montaža

Za montažo izdelka potrebujete naslednja orodja, ki niso v obsegu dobave: primeren vijaki ključ (širina ključa 10) in vboodno žago.

1. Prepričajte se, da so v obsegu dobave vsi deli in da niso poškodovani.
2. Opremo za pritrditev (5–9) pritrdite na delovno ploščo (1) (slika B).

Napotek: Uporabite primeren vijaki ključ, s katerim zategnete matice (6). Pri tem pazite, da krilatih matic (8) ne zasukate premočno, tako da se elementi za pritrditev (9) še lahko premikajo.

3. Izberite tisto stran delovne plošče, na katero želite pritrditi vboodno žago.

4. List vboodne žage vstavite skozi eno od odprtin na delovni plošči in odložite žago na delovno ploščo (slika C).
 5. List vboodne žage postavite na sredino in navornost v odprtino (slika C).
 6. Pritrdite elemente za pritrditev na vboodno žago in privijte krilate matice (slika C).
 7. Prislone delovne plošče dobro pritrdite na delovno mizo (slika D).
 8. Potisnite sponi (2) na držala in privijte sponi (slika D).
 9. Vijake (10a) napenjalo (10) vstavite skozi odprtno delovne plošče in pritrdite napenjalo z vijakom (slika E).
 10. Namestite pritrdilne vijake (4) skupaj s podložko (4a), tako da paralelni prslon (3) potisnete čez rob delovne mize (slika E).
 11. Privijte pritrdilne vijake na paralelni prslon in delovno ploščo (slika E).
- Napotek:** Pazite, da pritrdilnih vijakov ne zategnete premočno, tako da se paralelni prslon še lahko premika.
12. Uporabite meter na delovni plošči in usmerite paralelni prslon (slika E).
 13. Ko ga ustrezno poravnate, potisnite napenjalo navzdol in privijte pritrdilni vijak (slika E).

Uporaba

OPOZORILO **Nevarnost poškodb!**

Če je vboodna žaga v uporabi, lahko pri nepravilni uporabi pride do resnih poškodb delov telesa.

- Pred uporabo natančno preberite navodilo za upravljanje vboodne žage in upoštevajte napotke proizvajalca.
- Prekinite električno napajanje vboodne žage, preden zamenjate ali odstranite dele.
- Pazite, da uporabite list vboodne žage, primeren za material, ki ga obdelujete.
- Nikoli se ne dotikajte izpostavljenega lista vboodne žage.
- Za uporabo izdelka uporabite potisno palico (ni v obsegu dobave), da se zavarujete pred morebitnimi poškodbami.

1. Pred uporabo se prepričajte, da je paralelni prislon pravilno nameščen (3).
2. Poskrbite za ustrezno električno napajanje v skladu s podatki proizvajalca vboodne žage.
3. Vključite vboodno žago.
4. Naredite rez s paralelnim prislonom in brez njega (slika F in G).
5. Vboodno žago takoj po uporabi izklopite.
6. Izključite vboodno žago iz elektrike.
7. Demontirajte vboodno žago z izdelka.
8. Demontirajte izdelek z delovne mize.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Izdelek čistite le tako, da ga obrišete s suho krpo za čiščenje. POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Izvajanje servisne storitve

IAN: 445896_2307

 Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 2 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x pracovná doska (1)
- 2 x zverák (2)
- 1 x paralelný doraz (3)
- 1 x zaistovacia skrutka (4)
- 4 x skrutka (5)
- 4 x skrutková matica (6)
- 8 x pružná podložka (7)
- 4 x krídlová matica (8)
- 4 x upínacia príložka (9)
- 1 x upínacia páčka so skrutkou (10)
- 1 x návod na obsluhu

Technické údaje

Rozmery (pracovná doska):
cca 32 x 30 x 3,8 cm (d x š x v)



Max. nosnosť: 5 kg



Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2023

Použitie symboly a signálne slová



Prikazová značka upozorňuje používateľa, aby si pred použitím starostlivo prečítal návod na obsluhu a aby bol tento návod všetkým používateľom stále k dispozícii.



Všeobecná výstražná značka slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. nebezpečenstvo ohrozenia života, zranenia alebo poškodenia).

VAROVANIE

Signálne slovo označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktorý v prípade, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.

Určené použitie

Tento výrobok je ako pomôcka na rezanie dierovacej píly určený na súkromné použitie. Výrobok je vhodný pre všetky bežné dierovacie píly a dá sa upevniť na pracovnom stole s maximálnou hrúbkou 6 cm. Pomocou paralelného dorazu sa dajú vykonávať rezy s max. šírkou 17 cm.

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na obsluhu si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!



Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!



Nebezpečenstvo poranenia!

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Výrobok nie je určený na to, aby ju používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami, pokiaľ nad nimi nevykonáva dozor osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť a poučila ich o tom, ako majú výrobok používať.
- Pri používaní výrobku dodržiavajte aj pokyny výrobcu dierovacej píly.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Výrobok sa nesmie používať pri zistených alebo predpokladaných poškodeniach.



- Pri práci s výrobkom noste pre svoju vlastnú bezpečnosť vždy ochranu sluchu, ochranné okuliare, ochranu dýchacích ciest a ochranné rukavice.
- Pri montáži alebo výmene dielov na dierovacej píle alebo na výrobku prerušte prívod prúdu do dierovacej píly.
- Všetky diely musia byť pred použitím odborne namontované.
- Ochranné zariadenia sa nesmú nikdy odstrániť.
- Dbajte na bezpečné umiestnenie výrobku a udržiavajte jeho rovnováhu.
- Pracujte vždy vo vzdialenosti od tela a nie blízko výrobku.
- Sústreďte sa pri vedení obrobku určeného na obrábanie.

Mimoriadna opatrnosť – nebezpečenstvo poranenia detí!

- Deti sa nesmú hrať s výrobkom.
- Deti upozorníte najmä na to, že výrobok nie je hračka.
- Výrobok nie je preliezačka ani hračka! Zabezpečte, aby sa na výrobok nešplhali žiadne osoby, predovšetkým deti.
- Výrobok nie je vhodný na hranie, a keď sa nepoužíva, musí sa uskladiť mimo dosahu detí.
- Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu výrobku.

Zabránenie vecným škodám!

- Na materiál určený na obrábanie používajte správny list dierovacej píly. V prípade potreby sa informujte v špecializovanej predajni.

Montáž

Na montáž výrobku potrebujete nasledujúce náradie, ktoré nie je v rozsahu dodávky: vhodný kľúč na skrutky (veľkosť kľúča 10) a dierovaciu pílu.

1. Uistite sa, že rozsah dodávky je kompletný a že všetky diely nie sú poškodené.
2. Upevnite upevňovacie príslušenstvo (5 – 9) na pracovnú dosku (1) (obr. B).

Upozornenie: Použite vhodný kľúč na skrutky na utiahnutie skrutkových matíc (6). Dbajte na to, aby krídlové matice (8) neboli pevne utiahnuté, aby boli upínacie príložky (9) pohyblivé.

3. Zvoľte stranu pracovnej dosky, na ktorú chcete upevniť dierovaciu pílu.
 4. Prevedte list dierovacej píly cez jeden z otvorov na pracovnej doske a umiestnite dierovaciu pílu na pracovnej doske (obr. C).
 5. List dierovacej píly umiestnite do stredu a rovno do otvoru (obr. C).
 6. Upevnite upínacie príložky na dierovacej píle a utiahnite krídlové matice (obr. C).
 7. Priložte dorazy pracovnej dosky tesne k pracovnému stolu (obr. D).
 8. Posuňte zveráky (2) na držiaky a zveráky utiahnite (obr. D).
 9. Prevedte skrutku (10a) upínacej páčky (10) cez otvor pracovnej dosky a upevnite upínaciu páčku pomocou skrutky (obr. E).
 10. Namontujte zaisťovaciu skrutku (4) spolu s podložkou (4a), tak, že vytiahnete paralelný doraz (3) cez hranu pracovného stola (obr. E).
 11. Naskrutkujte zaisťovaciu skrutku na paralelnom doraze a na pracovnej doske (obr. E).
- Upozornenie:** Dbajte na to, aby zaisťovacie skrutka nebola pevne utiahnutá, aby bol paralelný doraz pohyblivý.
12. Na vyrovnanie paralelného dorazu používajte meraciu stupnicu paralelného dorazu (obr. E).
 13. Pri požadovanom vyrovnaní stlačte upínaciu páčku nadol a utiahnite zaisťovaciu skrutku (obr. E).

Použitie



VAROVANIE Nebezpečenstvo poranenia!

Ak je dierovacia píla v prevádzke, môže pri neodbornom používaní dôjsť k ťažkým telesným zraneniam.

- Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na obsluhu dierovacej píly a dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Pri výmene alebo demontážou dielov prerušte prívod prúdu do dierovacej píly.

- Dbajte na to, aby pre materiál určený na obrábanie použil správny list dierovacej píly.
- Nikdy nesiahajte do voľne stojacieho listu dierovacej píly.
- Pri používaní výrobku používajte posuvnú tyč (nie je v rozsahu dodávky) na ochranu pred možnými poraneniami.

1. Pred použitím skontrolujte správnu montáž paralelného dorazu (3).
2. Zaistíte dostatočný prívod prúdu podľa údajov výrobcu dierovacej píly.
3. Zapnite dierovaciu pílu.
4. Vykonajte rez s paralelným dorazom aj bez neho (obr. F a G).
5. Po použití dierovaciu pílu ihneď vypnite.
6. Oddelíte prívod prúdu k dierovacej pile.
7. Demontujte dierovaciu pílu z výrobku.
8. Demontujte výrobok z pracovného stola.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistíte iba suchou handričkou. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Priebeh servisu

IAN: 445896_2307



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Arbeitsplatte (1)
- 2 x Zwingen (2)
- 1 x Parallelanschlag (3)
- 1 x Feststellschraube (4)
- 4 x Schraube (5)
- 4 x Schraubenmutter (6)
- 8 x Federring (7)
- 4 x Flügelmutter (8)
- 4 x Spannpratze (9)
- 1 x Spannhebel mit Schraube (10)
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Maße (Arbeitsplatte):
ca. 32 x 30 x 3,8 cm (L x B x H)



Max. Belastung: 5 kg



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2023

Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig

durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Lebens-, Verletzungs- oder Quetschgefahren).

WARNING

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist als Schneidehilfe für den Einsatz einer Stichsäge im privaten Gebrauch bestimmt. Der Artikel ist für alle handelsüblichen Stichsägen geeignet und lässt sich an einem Arbeitstisch mit einer maximalen Dicke von 6 cm befestigen. Mithilfe des Parallelanschlages lassen sich Schnitte mit einer Schnittbreite bis max. 17 cm vornehmen.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!



Verletzungsgefahr!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Der Artikel ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder an einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie der Artikel zu benutzen ist.
- Beachten Sie bei der Verwendung des Artikels auch die Herstellerhinweise der Stichsäge.

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei festgestellten oder vermuteten Schäden darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.



- Tragen Sie zur eigenen Sicherheit immer einen Gehörschutz, eine Schutzbrille, einen Atemschutz und Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Artikel arbeiten.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr der Stichsäge, wenn Sie Teile an der Stichsäge oder am Artikel montieren oder wechseln.
- Alle Teile müssen sachgerecht vor der Verwendung montiert sein.
- Schutzvorrichtungen dürfen niemals entfernt werden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Artikels und halten Sie ihr Gleichgewicht.
- Arbeiten Sie stets vom Körper weg und nicht auf ihn zu.
- Bleiben Sie konzentriert beim Führen des zu bearbeitenden Werkstücks.

Besondere Vorsicht – Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Weisen Sie Kinder insbesondere daraufhin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Der Artikel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht an dem Artikel hochziehen.
- Der Artikel ist nicht als Spielgerät geeignet und muss bei Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich gelagert werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Vermeidung von Sachschäden!

- Verwenden Sie das korrekte Stichsägeblatt für das zu bearbeitende Material. Erkundigen Sie sich nötigenfalls im Fachhandel.

Montage

Für die Montage des Artikels benötigen Sie folgende, nicht im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge: einen geeigneten Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 10) und eine Stichsäge.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und alle Teile unbeschädigt sind.
2. Fixieren Sie das Befestigungszubehör (5-9) auf der Arbeitsplatte (1) (Abb. B).

- Hinweis:** Verwenden Sie einen geeigneten Schraubenschlüssel, um die Schraubenmutter (6) festzuziehen. Achten Sie darauf, die Flügelmuttern (8) nicht zu fest zu drehen, damit die Spannpratzen (9) noch beweglich bleiben.
3. Wählen Sie eine Seite der Arbeitsplatte, auf der Sie die Stichsäge befestigen möchten.
 4. Führen Sie das Stichsägeblatt durch eine der beiden Öffnungen auf der Arbeitsplatte und stellen Sie die Stichsäge auf der Arbeitsplatte ab (Abb. C).
 5. Positionieren Sie das Stichsägeblatt mittig und gerade innerhalb der Öffnung (Abb. C).
 6. Befestigen Sie die Spannpratzen an der Stichsäge und ziehen Sie die Flügelmuttern fest. (Abb. C).
 7. Legen Sie die Anschläge der Arbeitsplatte an Ihrem Arbeitstisch bündig an (Abb. D).
 8. Schieben Sie die Zwingen (2) auf die Halterungen und drehen Sie die Zwingen fest (Abb. D).
 9. Führen Sie die Schraube (10a) des Spannhels (10) durch die Öffnung der Arbeitsplatte und befestigen Sie den Spannhel mit der Schraube (Abb. E).
 10. Montieren Sie die Feststellschraube (4) samt Unterlegscheibe (4a), indem Sie den Parallelanschlag (3) über die Arbeitstischkante hinausschieben (Abb. E).
 11. Schrauben Sie die Feststellschraube am Parallelanschlag und an der Arbeitsplatte fest (Abb. E).
- Hinweis:** Achten Sie darauf, die Feststellschraube nicht zu fest anzuziehen, damit der Parallelanschlag noch beweglich bleibt.
12. Nutzen Sie die Maßskala der Arbeitsplatte zur Ausrichtung des Parallelanschlags (Abb. E).

13. Bei gewünschter Ausrichtung drücken Sie den Spannhebel nach unten und ziehen Sie die Feststellschraube fest (Abb. E).

Verwendung



WARNUNG **Verletzungsfahr!**

Ist die Stichsäge im Betrieb, kann es bei unsachgemäßen Gebrauch zu schweren Verletzungen an Körperteilen kommen.

- Lesen Sie vor der Verwendung aufmerksam die Bedienungsanleitung der Stichsäge und befolgen Sie die Herstellerhinweise.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr der Stichsäge, bevor Sie Teile wechseln oder demonstrieren.
- Achten Sie darauf, das richtige Stichsägeblatt für das zu bearbeitende Material zu verwenden.
- Greifen Sie niemals in das freistehende Stichsägeblatt.
- Verwenden Sie für die Benutzung des Artikels einen Schiebstock (nicht im Lieferumfang enthalten), um sich vor möglichen Verletzungen zu schützen.

1. Prüfen Sie vor der Verwendung den korrekt montierten Parallelanschlag (3).
2. Sorgen Sie für eine ausreichende Stromzufuhr gemäß Herstellerinformation der Stichsäge.
3. Schalten Sie die Stichsäge ein.
4. Führen Sie einen Schnitt sowohl mit als auch ohne Parallelanschlag durch (Abb. F und G).
5. Schalten Sie die Stichsäge umgehend nach Gebrauch aus.
6. Trennen Sie die Stromzufuhr zur Stichsäge.
7. Demontieren Sie die Stichsäge vom Artikel.
8. Demontieren Sie den Artikel vom Arbeitstisch.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreikbaar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Serviceabwicklung

IAN: 445896_2307

(DE) Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



12/2023

Delta-Sport-Nr.: ST-13568

10.27.2023 / PM 2:03

IAN 445896_2307

4 Δ